

أسلوب البيان وأسراره في رواية "حمار الحكيم" لتوفيق الحكيم

إعداد:

ريكا جوليانى

رقم القيد : ١٦٠١٢٣٠٦٧٤



قسم تعليم اللغة العربية

جامعة أنتسارى الإسلامية الحكومية بنجرماسين

٢٠٢٠ م / ١٤٤٢ هـ

أسلوب البيان وأسراره في رواية "حمار الحكيم" لتوفيق الحكيم

البحث العلمي

مقدم لاستيفاء بعض الشروط الازمة

لنيل درجة السرجانا

في تعليم اللغة العربية

إعداد

ريكا جوليانى

رقم القيد : ١٦٠١٢٣٠٦٧٤

جامعة أنتسارى الإسلامية الحكومية بنجرماسين

كلية التربية والتعليم

قسم تعليم اللغة العربية

٢٠٢٠ م / ١٤٤٢ هـ

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه وبياناتي كالاتي :

الاسم : ريكا جوليانى

رقم القيد : ١٦٠١٢٣٠٦٧٤ :

القسم : تعليم اللغة العربية

الكلية : التربية والتعليم

أقررت بأن هذه الرسالة العلمية التي حضرتها لتوفير الشرط لنيل درجة السرجانا في تعليم اللغة العربية كلية التربية والتعليم جامعة أنتاسري الإسلامية الحكومية بنجرماسين تحت الموضوع:

أسلوب البيان وأساره في رواية "حمار الحكيم" لتوفيق الحكيم

حضرتها وكتبتها بنفسى وما زورتها من إبداع غيرى أو تأليف الأخر. وإذا ادعى أحد فى المستقبل أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليس من بحثى فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية التربية والتعليم جامعة أنتاسري الإسلامية الحكومية بنجرماسين.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرنى أحد على ذلك.

بنجرماسين، ٠١ سبتمبر ٢٠٢٠ م

توقيع صاحبة الإقرار



ريكا جوليانى

ريكا جوليانى

رقم القيد: ١٦٠١٢٣٠٦٧٤

الموافقة

البحث العلمي بعنوان : أسلوب البيان وأسراره في رواية "حمار الحكيم" لتوفيق الحكيم

الباحثة : ريكما جولياي

رقم القيد : ١٦٠١٢٣٠٦٧٤

القسم : تعليم اللغة العربية

الكلية : التربية والتعليم

بعد الاطلاع على البحث العلمي الذي أعده الباحثة وافق المشرف على تقديمه إلى مجلس المناقشة.

بنجرماسين ٠١ سبتمبر ٢٠٢٠

المشرف الثاني

الحاج محمد كامل رمى أنصار, الماجستير

رقم التوظيف: ٢٠١٧٠١٠٤١

المشرف الأول

محمد نادر، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٩١٧٢٠٠٨٠١١٠٠٦

الاعتماد

باسم عميدة كلية التربية والتعليم،

الاعتماد من طرف لجنة المناقشة

البحث العلمي بعنوان: "أسلوب البيان وأسراره في رواية "حمار الحكيم" لتوفيق الحكيم", التي كتبها ريكا جوليانى, رقم القيد : ١٦٠١٢٣٠٦٧٤. قد دافعت الباحثة عن هذه الرسالة العلمية أمام لجنة المناقشة وتقرر قبولها شرطا لنيل درجة السرجانا في تعليم اللغة العربية, وذلك في:

اليوم : الأربعاء

التاريخ : ١٤ أكتوبر ٢٠٢٠

ويكون مقبولا بدرجة : ٩٠,٠٠ (أ+)


عميدة كلية التربية والتعليم


بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين

الأستاذة الدكتورة الحاجة جويرية, الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٠٠١٠٦١٩٨٦٠٣٢٠٠٤

وتتكون لجنة المناقشة من السادات الأستاذة:

الاسم	التوقيع
1. الأستاذ الدكتور الحاج أحمد فهمي عارف, الماجستير (مشرفا ورئيسا)	
2. محمد نادر, الماجستير	

	(مشرفا مناقشا)
	3. الحاج محمد كامل رemy أنصار, الماجستير (مشرفا مناقشا)

ملخص البحث

ريكا جوليانى, ٢٠٢٠. أسلوب البيان وأسراره في رواية "حمار الحكيم" لتوفيق الحكيم. البحث العلمي. قسم تعليم اللغة العربية. المشرف الأول: محمد نادر, الماجستير, والمشرف الثاني: الحاج محمد كامل رemy أنصار, الماجستير.

الكلمات الرئيسية: أسلوب, البيان, رواية حمار الحكيم.

هذا البحث عن رواية حمار الحكيم. رواية حمار الحكيم هي رواية توفيق الحكيم عام ١٩٤٠ م وتتكون من ١٤ حلقة و ١٤٧ صفحة. هذه الرواية تحكي قصة شاب وصبي حمار ذكي. التفويض الذي يمكن أن نتخذه من هذه الرواية هو أن الله سبحانه وتعالى يفيد البشر دائماً لجميع إبداعاتهم, بغض النظر عن أكبر حجمها وصغرهما, حتى أن الحمار المولود حديثاً يمكن أن يقدم درساً قيماً جداً للبشر. في هذه الرواية تحتوي ٦ قيم. كما توجد أنماط عديدة من أسلوب البيان وأسرار البيان ومن بين هذه المحاسن استخدام التشبيه, والمجاز والكناية. تركزت المشاكل في هذا البحث على (١) ما هو أنواع الأسلوب البيان في رواية حمار الحكيم لتوفيق الحكيم؟ (٢) ما أسرار البيان في رواية حمار الحكيم لتوفيق الحكيم؟ هذا البحث عبارة عن بحث مكتبة على خلفية رواية توفيق الحكيم "حمار الحكيم". تم جمع البيانات باستخدام تقنيات التوثيق من مختلف الأدبيات الموجودة. طريقة تحليل البيانات المستخدمة هي

التحليل النوعي الوصفي من خلال شرح (تفسير) معنى ورسالة الوثيقة قيد الدراسة ثم استخلاص نتيجة.

المنهج المستخدم هو تحليل البلاغة, لا سيما من حيث علم البيان الذي يشمل التشبيه و المجاز و الكناية. وتبين نتائج البحث الذي أجراه الباحثة: (١) أنواع الأسلوب البيان الوارد في رواية حمار الحكيم لتوفيق الحكيم وهي: ٢٨ التشبيه, ٩ المجاز, ١ الكناية. (٢) وأسرار البيان الذي احتوته رواية حمار الحكيم لتوفيق الحكيم. ومنهم : من حيث التشبيه هناك ٣ أسرار التشبيه, هم ٥ تشخيص, ٢ تجسيم, و ٢١ توضيح. من حيث الاستعارة ١ أسرار الاستعارة وهو التوضيح. من حيث مجاز مرسل ٢ أسرار مجاز مرسل وهم ١ الإيجاز والإختصار و ٣ إبداع الأدبي. ومن حيث الكناية أسرار الكناية واحد, وهو إفادة المبالغة في المعنى.

ABSTRAK

Reka Juliani, 2020. Gaya Bahasa Ilmu Bayan dan Rahasiannya pada Novel “Keledai yang Bijak” karya Taufiq Al Hakim. Penelitian Ilmiah Jurusan Pendidikan Bahasa Arab. Pembimbing Muhammad Nadir, S.Ag, M.Pd.I dan Muhammad Kamil Ramma Oensyar, S.Pd.I, M.Pd

Kata Kunci: *Gaya Bahasa, Ilmu Bayan, dan Novel Keledai yang Bijaksana*

Skripsi ini membahas tentang novel Himar Al Hakim. Novel Himar Al Hakim yaitu novel karya oleh Taufiq Al Hakim pada tahun 1940 M dan terdiri dari 14 bagian dan 147 halaman. Novel ini menceritakan kisah seorang pemuda dan anak keledai. Dalam novel ini keledai digambarkan sebagai hewan yang cerdas. Amanat yang dapat kita ambil dari novel ini yaitu Allah SWT selalu memberikan manfaat kepada manusia atas semua ciptaannya sebesar dan sekecil apa pun itu yang ia ciptakan bahkan seekor anak keledai yang baru lahir pun dapat memberikan pelajaran yang sangat berharga bagi manusia. Pada novel ini terdapat 6 unsur nilai novel juga terdapat banyak tentang keindahan Uslub al Bayan dan rahasia keindahan al Bayan. Diantara keindahan tersebut ialah dengan menggunakan Tasybih, Majaz dan Kinayah

Fokus permasalahan dalam skripsi ini adalah (1) Bagaimana bentuk uslub al-bayan dalam novel Himar Al Hakim karya Taufiq Al Hakim? (2) Bagaimana rahasia keindahan uslub al-bayan dalam novel Himar Al Hakim karya Taufiq Al Hakim?. Penelitian ini merupakan penelitian kepustakaan (Library Research) dengan mengambil latar “novel Himar Al Hakim” karya Taufiq Al Hakim. Pengumpulan data dilakukan dengan teknik dokumentasi dari berbagai literatur yang ada. Metode analisis data yang ditempuh adalah analisis deskriptif kualitatif dengan menjelaskan (menafsirkan) arti dan pesan yang dari dokumen yang diteliti kemudian ditarik kesimpulan.

Adapun pendekatan yang digunakan adalah analisis balaghah khususnya dari segi ilmu bayan yang mencakup Tasybih, Majaz dan Kinayah. Hasil penelitian yang dilakukan oleh penulis menunjukkan: 1) bentuk uslub al-bayan yang terdapat dalam novel Himar Al Hakim karya Taufiq Al Hakim yaitu: 28 Tasybih, 9 Majaz dan 1 Kinayah, 2) Keindahan yang terkandung dalam novel Himar Al Hakim karya Taufiq Al Hakim, diantaranya: dari segi tasybih terdapat 3 keindahan yaitu 5 Tasykhis, 2 Tajsim dan 21 Taudhih. dari segi Isti’arah terdapat 1 keindahan yaitu Taudhih. Dari segi Majaz Mursal 2 keindahan yaitu 1 Ijaz dan 3 Ibda’ al-adabi. dan dari segi Kinayah terdapat 1 keindahan yaitu Ifadatul Balaghah fi al-ma’na.

الشعار

وعن عبدالله مسعود رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال:

لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ مَنْ كَانَ فِي قَلْبِهِ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ مِنْ كِبَرٍ قَالَ رَجُلٌ إِنَّ الرَّجُلَ
يُحِبُّ أَنْ يَكُونَ ثَوْبُهُ حَسَنًا وَنَعْلُهُ حَسَنَةً قَالَ إِنَّ اللَّهَ جَمِيلٌ يُحِبُّ الْجَمَالَ
الْكِبَرُ بَطْرُ الْحَقِّ وَغَمَطُ النَّاسِ

{رَوَاهُ مُسْلِمٌ عَنْ بَابِ تَحْرِيمِ الْكِبَرِ وَالْإِعْجَابِ فِي كِتَابِ رِيَاضِ الصَّالِحِينَ ص. ٧٤}

وقال الشاعر :

تواضع تكن كالنَّجمِ لاح لناظرٍ # على صفحاتِ الماءِ وهو رفيعُ

ولا تكُ كالذُّخانِ يعلو بنفسِه # إلى طبقاتِ الجوّ وهو ضيعُ

{عن باب العلم في كتاب نفحة الريحانة ورشحة طلاء الحانة ص. ٢١٩}

الإهداء

أقدم هذا البحث العلمي للمحبوبين الكريمة

أبي محمد ينطو

وأمي ستي جوليا

وإخواني محمد هندرا دنيل

ومحمد رضاء

وأحمد يوسف

وأخوتان بني رحمة

ونبيلة شهيدا

الذين ربياني بتربية حسنة

رحم الله إليكم

ومشريف وجميع أساتيذي وكل من ساعدني

عليكم الرحمة والرضوان

وإلى أصحابي المحبوبين الذين أعطاني الدافعة العظيمة

لانتهاؤ كتابه هذه البحث العلمي

أقول شكرا جزيلا

جزاكم الله خير الجزاء

الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين، الفتح العليم الذي أرشد من اصطفاه من عباده للتعلم والتعليم،
والصلاة والسلام على سيدنا ومولانا محمد الذي أرسله الله هاديا إلى الصراط المستقيم، وعلى
آله وصحبه واتباعه بالخلود في دار البقاء والنعيم. أما بعد.

الحمد لله عز وجل الذي قد أعطى الباحثة نعمة كثيرة حتى تستطيع أن يتم البحث
العلمي شرطا لنيل درجة السرجانا في كلية التربية والتعليم بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية
بينجرماسين تحت الموضوع : أسلوب البيان وأسراره في رواية "حمار الحكيم" لتوفيق الحكيم.

في هذه الفرصة يقدم الباحثة شكرا جزيلا إلى:

1. فضيلة الكريمة الأستاذة الدكتورة جويرية, عميدة كلية التربية والتعليم جامعة أنتساري
الإسلامية الحكومية بينجرماسين.
2. فضيلة المكرم الأستاذ حسب الله, الماجستير رائيسا والأستاذ الدكتور توفيق الرحمن,
سكرتيرا لقسم تعليم اللغة العربية في كلية التربية والتعليم بجامعة أنتساري الإسلامية
الحكومية بينجرماسين.
3. فضيلة المكرم المشرف والرئيس الأستاذ الدكتور الحاج أحمد فهمي عارف، الماجستير،
والمشر الأول الأستاذ محمد نادر، الماجستير والمشرف الثاني الأستاذ محمد كامل راما
أونشر، الماجستير على إرشادهما للباحثة في كتابة هذا البحث العلمي.
4. فضيلة المكرم جميع المحاضرين في قسم تعليم اللغة العربية في كلية التربية والتعليم بجامعة
أنتساري الإسلامية الحكومية بينجرماسين الذين علّموني العلوم والمعارف المتنوعة فلهم
أحسن الشكر والتقدير. جزاكم الله خير الجزاء.

5. والشكر الجزيل لوالدان وأسرتي المحبوبين ولجميع الأصدقاء الذين أعطوني مساعدة والتوجيه والتسهيل للباحثة في كتابة هذا البحث العلمي. لايفوت الباحثة من النقصان والخطاء في كتابة هذا البحث العلمي، وما أحسن للقارئ أن يقترحوا للباحثة بإقتراحات إصلاحية. عسى الله أن ينفع هذا البحث العلمي للباحثة خاصة وللقارئ على وجه عام. آمين يارب العالمين.

بنجرماسين ١ سبتمبر ٢٠٢٠م

الباحثة



ريكا جوليانى

محتويات البحث

الموضوع	الصفحة
صفحة العنوان	ب
إقرار الطالب	ج
الموافقة	د
الاعتماد من طرف لجنة المناقشة	هـ
ملخص البحث	و
ملخص البحث باللغة الإندونيسية	ح
الشعار	ي
الإهداء	ك
الشكر والتقدير	ل
محتويات البحث	ن
قائمة الجداول	ف

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث	١
ب. أسئلة البحث	٣
ج. أهداف البحث	٣
د. أهمية البحث	٣
هـ. حدود البحث	٤
و. توضيح المصطلحات	٤

ز.	أسباب اختيار البحث	٥
ح.	الدراسات السابقة	٦
ط.	منهج البحث	٧
ي.	هيكل البحث	١٠

الباب الثاني

الإطار النظري

أ.	أسلوب البيان	١١
1.	تعريف الأسلوب	١١
2.	أنواع الأسلوب	١١
3.	تعريف البيان	١٢
4.	أنواع البيان	١٢
ب.	توفيق الحكيم وروايته	٢٤
1.	تعريف الرواية	٢٤
2.	سيرة مؤلفة الرواية	٢٦
3.	لمحة عن رواية حمار الحكيم	٢٩

الباب الثالث

تحليل أسلوب البيان في رواية

حمار الحكيم لتوفيق الحكيم

أ.	أنواع البيان في رواية حمار الحكيم لتوفيق الحكيم	٣١
----	---	----

..... التشبيه	1.	31
..... المجاز	2.	41
..... الكناية	3.	44
..... أسرار البيان في رواية حمار الحكيم لتوفيق الحكيم	ب.	45
..... أسرار التشبيه في رواية حمار الحكيم	1-	45
..... أسرار المجاز في رواية حمار الحكيم	2-	53
..... أسرار الكناية في رواية حمار الحكيم	3-	54

الباب الرابع

الخاتمة

..... الخلاصة	أ.	69
..... الاقتراحات	ب.	69

المراجع

الملاحق

السيرة الذاتية للباحثة

قائمة الجداول

٢٨	جداول الروايات لتوفيق الحكيم
٢٨	جداول المسرحيات لتوفيق الحكيم
٢٩	جداول الكتب لتوفيق الحكيم
٥٦	جداول التشبيه في رواية حمار الحكيم
٦٥	جداول الإستعارة في رواية حمار الحكيم
٦٥	جداول المجاز المرسل في رواية حمار الحكيم
٦٧	جداول المجاز العقلي في رواية حمار الحكيم
٦٨	جداول الكناية في رواية حمار الحكيم